

## AVVIAMENTO INIZIALE

Verificare che la pompa sia posizionata almeno 100 mm sotto il livello minimo del serbatoio olio.

Prima di avviare la pompa effettuare spurgo aria.

Prima della messa in funzione della pompa, procedere al riempimento della stessa con olio idraulico, come illustrato nella figura. A temperature molto basse la pompa dovrebbe essere azionata senza carico per circa 2 minuti o finché l'olio non raggiunga una temperatura accettabile.

N.B: Prima dell'installazione della pompa verificare il senso di rotazione della stessa.

## INITIAL START UP

Verify that pump is, at least, 100 mm under the minimum level of the tank. Before starting the pump bleed the air.

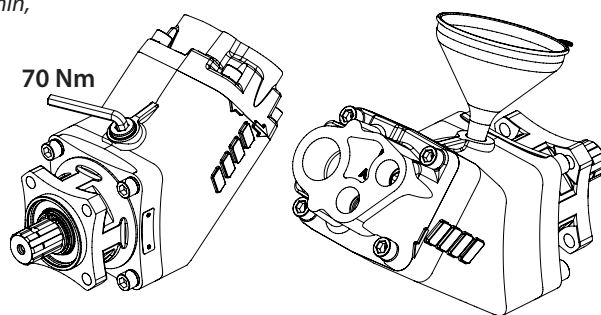
Fill the pump with oil before start-up as shown in the picture.

In very cold conditions, the pump should be allowed to run without load for about 2 min, or until the oil reaches a suitable temperature.

PS: Please check the rotation of the pump before installing.

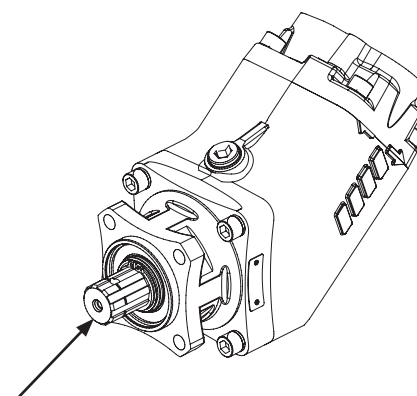
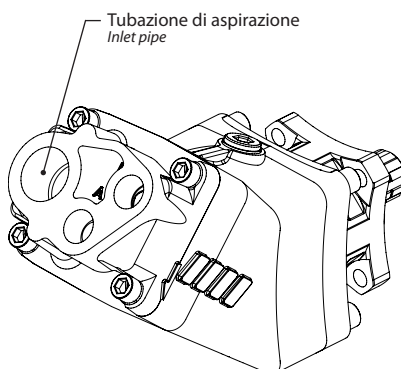
Prima della messa in funzione della pompa **RIEMPIRE** di olio la carcassa.

Before to start up the pump please **FILL-UP** the casing with oil.



| Scelta del tubo di aspirazione<br>How to choose the suction pipe size |                                              |         |                               |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------|-------------------------------|
| Q Portata<br>Flow                                                     | Ø interno min. tubo<br>Minimum pipe diameter |         | Velocità flusso<br>Flow speed |
| l/min                                                                 | mm                                           | inch    | (m/s)                         |
| 20                                                                    | 25                                           | 1"      | 0,68                          |
| 30                                                                    | 32                                           | 1" 1/4  | 0,62                          |
| 40                                                                    | 32                                           | 1" 1/4  | 0,83                          |
| 50                                                                    | 38                                           | 1" 1/2  | 0,74                          |
| 60                                                                    | 38                                           | 1" 1/2  | 0,88                          |
| 70                                                                    | 40                                           | 1" 9/16 | 0,93                          |
| 80                                                                    | 45                                           | 1" 3/4  | 0,84                          |
| 90                                                                    | 45                                           | 1" 3/4  | 0,94                          |
| 100                                                                   | 50                                           | 2"      | 0,85                          |
| 110                                                                   | 50                                           | 2"      | 0,93                          |
| 120                                                                   | 60                                           | 2" 3/8  | 0,71                          |
| 130                                                                   | 60                                           | 2" 3/8  | 0,77                          |
| 140                                                                   | 60                                           | 2" 3/8  | 0,83                          |
| 160                                                                   | 63                                           | 2" 1/2  | 0,86                          |
| 170                                                                   | 63                                           | 2" 1/2  | 0,91                          |
| 180                                                                   | 63                                           | 2" 1/2  | 0,96                          |

Per garantire corrette condizioni di aspirazione la velocità del flusso non deve superare 1m/sec.  
To ensure the proper suction pipe size the flow speed should not exceed 1mt/sec.



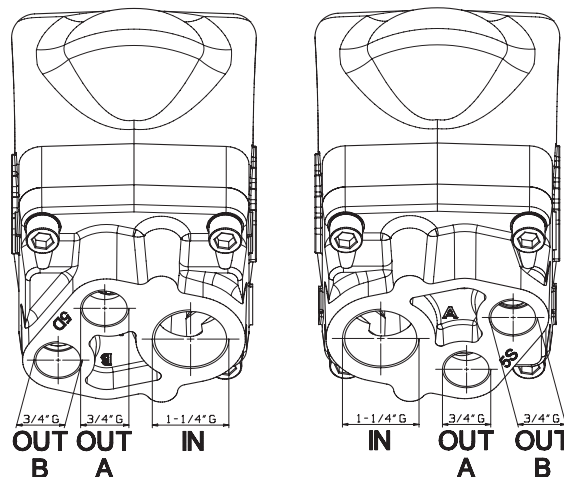
Per prevenire una precoce usura degli accoppiamenti meccanici, in fase di montaggio, ingrassare gli alberi, i mozzi e i manicotti.  
To prevents splines from wear please grease pump shafts and / or couplings.

## Istruzioni per invertire la rotazione / Instructions for changing the direction

| Tipo pompa<br>Pump type | Rotazione<br>Rotation | Codice<br>Code | Gruppo corpo posteriore*<br>Rear cover assembly* | IN<br>ISO 228 | OUT<br>ISO 228 | Peso<br>Weight<br>kg |
|-------------------------|-----------------------|----------------|--------------------------------------------------|---------------|----------------|----------------------|
| <b>TWINFLOW 53+35</b>   | Destra / Right        | 60400115033    | 50002995101                                      | G 1-1/4"      |                | 19,5                 |
|                         | Sinistra / Left       | 60400115039    | 50002995209                                      |               |                |                      |
| <b>TWINFLOW 53+53</b>   | Destra / Right        | 60400115053    | 50002995307                                      | G 1-1/4"      |                | 20                   |
|                         | Sinistra / Left       | 60400115059    | 50002995405                                      |               |                |                      |
| <b>TWINFLOW 70+35</b>   | Destra / Right        | 60400117033    | 50002997001                                      | G 1-1/4"      | G 3/4"         | 20,5                 |
|                         | Sinistra / Left       | 60400117039    | 50002997109                                      |               |                |                      |
| <b>TWINFLOW 70+53</b>   | Destra / Right        | 60400117053    | 50002997403                                      | G 1-1/2"      |                | 21                   |
|                         | Sinistra / Left       | 60400117059    | 50002997501                                      |               |                |                      |
| <b>TWINFLOW 76+76</b>   | Destra / Right        | 60400117673    | 50002997618                                      | Ø58           |                | 24,5                 |
|                         | Sinistra / Left       | 60400117679    | 50002997609                                      |               |                |                      |

\* Per modificare il senso di rotazione della pompa, da rotazione **DESTRA IN SINISTRA, O VICEVERSA**, è necessario sostituire il corpo posteriore.

\* To change the pump rotation, the rear body must be replaced.


Pompa destra  
Right pump

Pompa sinistra  
Left pump

## Coppie di chiusura / Tightening torque

| Filetto/Thread            | (mm) | M8 | M10 | M12 | UNC 3/8 | UNC 7/16 |
|---------------------------|------|----|-----|-----|---------|----------|
| Viti - dadi/Screws - nuts | (Nm) | 25 | 50  | 80  | 25      | 60       |
| Prigionieri/Stud          | (Nm) | 10 | 20  | 30  | 10      | 20       |